

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60068-2-42

Troisième édition
Third edition
2003-05

Essais d'environnement –

Partie 2-42:

Essais –

**Essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux
pour contacts et connexions**

Environmental testing –

Part 2-42:

Tests –

**Test Kc: Sulphur dioxide test
for contacts and connections**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60068-2-42:2003

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60068-2-42

Troisième édition
Third edition
2003-05

Essais d'environnement –

Partie 2-42:

Essais –

**Essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux
pour contacts et connexions**

Environmental testing –

Part 2-42:

Tests –

**Test Kc: Sulphur dioxide test
for contacts and connections**

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

H

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ESSAIS D'ENVIRONNEMENT –

Partie 2-42: Essais – Essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux pour contacts et connexions

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60068-2-42 a été établie par le sous-comité 48B: Connecteurs, du comité d'études 48 de la CEI: Composants électromécaniques et structures mécaniques pour équipements électroniques.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition parue en 1982, dont elle constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
48B/1324/FDIS	48B/1351/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2007. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ENVIRONMENTAL TESTING –

**Part 2-42: Tests –
Test Kc: Sulphur dioxide test for
contacts and connections**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60068-2-42 has been prepared by subcommittee 48B: Connectors, of IEC technical committee 48: Electromechanical components and mechanical structures for electronic equipment.

This third edition cancels and replaces the second edition issued in 1982 and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
48B/1324/FDIS	48B/1351/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2007. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ESSAIS D'ENVIRONNEMENT –

Partie 2-42: Essais – Essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux pour contacts et connexions

1 Domaine d'application et objet

Cet essai:

- a pour but de fournir une procédure accélérée pour vérifier les effets corrosifs, sur les contacts et connexions, d'une atmosphère polluée par de l'anhydride sulfureux ;
- est particulièrement adapté pour donner des informations sur une base comparative ;
- ne convient pas comme essai général de corrosion, c'est-à-dire qu'il ne permet pas de prédire le comportement des contacts et connexions dans toutes les atmosphères industrielles.

NOTE Du fait des informations limitées qui peuvent être obtenues par des essais accélérés de corrosion, il convient de porter une attention particulière au guide sur cet essai, la CEI 60068-2-49. Il convient de faire également référence à la CEI 60355.

L'objet de cet essai est de:

- a) déterminer l'influence d'atmosphères contenant de l'anhydride sulfureux sur les propriétés de contact des connexions et contacts composés ou revêtus de métaux précieux, à l'exclusion des contacts composés d'argent et de quelques alliages d'argent;
- b) vérifier les connexions sans soudure du point de vue de leur étanchéité ou de leur qualité.

Dans tous les essais, le critère principal de performance est la variation de résistance de contact provoquée par l'exposition à l'atmosphère d'essai contenant de l'anhydride sulfureux.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60512-2-1:2002, *Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures – Partie 2-1: Essais de continuité électrique et de résistance de contact – Essai 2a: Résistance de contact – Méthode du niveau des millivolts*

3 Appareillage d'essai

L'appareillage d'essai est constitué d'un système climatique, d'enveloppes d'essai, d'un système de livraison de gaz et de dispositifs de mesure de la concentration en gaz, détaillés dans l'Annexe A.

3.1 Chambre d'essai

La chambre d'essai et ses parties auxiliaires doivent être constituées de matériaux qui ne réagissent pas à l'anhydride sulfureux ou qui ne l'absorbent pas et qui n'ont pas d'influence sur les effets corrosifs de l'atmosphère d'essai. Le mélange air-anhydride sulfureux doit être introduit dans la chambre et évacué par l'intermédiaire de tubulures de diamètres suffisamment grands pour que le flux total du mélange à travers la chambre permette au moins trois et pas plus de cinq renouvellements de l'atmosphère par heure. Il convient que les émanations de la chambre ne gagnent pas l'intérieur du laboratoire.

ENVIRONMENTAL TESTING –

Part 2-42: Tests – Test Kc: Sulphur dioxide test for contacts and connections

1 Scope and object

This test:

- is intended to provide accelerated means to assess the corrosive effects of atmospheres polluted with sulphur dioxide on contacts and connections;
- is particularly suitable for giving information on a comparative basis;
- is not suitable as a general corrosion test, i.e. it may not predict the behaviour of contacts and connections in industrial atmospheres.

NOTE In view of the limited information to be obtained from accelerated corrosion tests, particular attention should be paid to the guidance on this test given in IEC 60068-2-49. Reference should also be made to IEC 60355.

The object of this test is:

- a) to determine the influence of atmospheres containing sulphur dioxide on the contact properties of precious metal or precious metal-covered contacts and connections, excluding contacts consisting of silver and some of its alloys;
- b) to check solderless connections with regard to their tightness or effectiveness. In all tests, the major criterion of performance will be the change in contact resistance caused by exposure to the sulphur dioxide test atmosphere.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60512-2-1:2002, *Connectors for electronic equipment – Tests and measurements – Part 2-1: Electrical continuity and contact resistance tests – Test 2a: Contact resistance – Millivolt level method*

3 Test apparatus

The test apparatus consists of a climatic system, test enclosures, a gas delivery system and means for measuring gas concentration, detailed in Annex A.

3.1 Test chamber

The test chamber and its auxiliary parts shall be made of materials that do not react with or absorb sulphur dioxide and which do not influence the corrosive effects of the test atmosphere. The mixture of air and sulphur dioxide shall enter and leave the chamber through tubes with sufficiently large diameters such that the total flow through the chamber is at least three, but not more than five, changes of the atmosphere per hour. The exhaust from the chamber should not be allowed to enter the laboratory.

Les détails concernant la construction de la chambre ainsi que la méthode de production de l'atmosphère d'essai sont facultatifs, à condition que:

- a) les conditions dans la partie de la chambre occupée par les spécimens soient dans les limites spécifiées;
- b) les spécimens en essai soient protégés contre l'exposition directe du flux de gaz introduit;
- c) des dispositions soient prises pour déplacer les spécimens à travers l'atmosphère à une vitesse moyenne de 20 m/h à 60 m/h (approximativement 6 mm/s à 17 mm/s) ou bien pour agiter légèrement l'atmosphère, obtenant ainsi une vitesse relative similaire entre l'atmosphère et les spécimens;
- d) aucune condensation ne se produise sur les parois internes de la chambre d'essai;
- e) la chambre d'essai ne soit pas exposée directement aux rayons solaires et le niveau d'éclairement (fourni par la lumière du jour ou par des lampes incandescentes ou fluorescentes) mesuré dans la chambre d'essai à l'emplacement de toute surface exposée soit compris entre 50 lx et 300 lx.

Un exemple de chambre d'essai approprié est donné dans l'Annexe A.

4 Atmosphère d'essai

La composition de l'atmosphère à l'intérieur de la chambre doit satisfaire aux conditions suivantes:

- anhydride sulfureux: $25 \times 10^{-6} \pm 5 \times 10^{-6}$ vol/vol (parties par million). Ceci doit être compris comme le total des oxydes de soufre exprimés en SO₂. De petites concentrations d'oxydes de soufre autres que SO₂ (tel que SO₃) sont tolérées jusqu'à un maximum de 1 % de la totalité des oxydes de soufre;
- température: 25 °C ± 2 °C;
- humidité relative: 75 %.

L'humidité relative doit être maintenue aussi proche que possible de 75 %, mais ne doit en aucun cas excéder 80 % ou descendre en dessous de 70 %.

L'atmosphère d'essai peut être obtenue en mélangeant directement les constituants nécessaires de telle manière à assurer un mélange homogène (plusieurs opérations peuvent être nécessaires pour que la distribution de la petite quantité de SO₂ soit homogène). Un exemple d'un tel procédé est donné dans l'Annexe A.

5 Préconditionnement

Les spécimens en essai ne doivent être nettoyés en aucune façon, sauf exigence contraire figurant dans les instructions de fabrication, les spécifications particulières correspondantes, ou bien si cela est convenu entre les parties intéressées.

The detailed construction of the chamber including the method of producing the test atmosphere is optional, provided that:

- a) the conditions in that part of the chamber occupied by the specimens are within the specified limits;
- b) the specimens under test are protected from direct exposure to the incoming gas flow;
- c) arrangements are made to move the specimens through the atmosphere at an average rate of 20 m/h to 60 m/h (approximately 6 mm/s to 17 mm/s) or alternatively to gently stir the atmosphere, obtaining a similar relative velocity between atmosphere and specimens;
- d) condensation does not occur inside the test chamber;
- e) the test chamber is not exposed to direct sunlight and the level of illumination (provided by daylight or by incandescent or fluorescent lamps) measured within the test chamber at the site of any exposed surface is 50 lx to 300 lx.

An example of a suitable test chamber is given in Annex A.

4 Test atmosphere

The composition of the atmosphere within the chamber shall satisfy the following conditions:

- sulphur dioxide: $25 \times 10^{-6} \pm 5 \times 10^{-6}$ vol/vol (parts per million). This shall be taken as the total oxides of sulphur expressed as SO₂. Small concentrations of sulphur oxides other than SO₂ (such as SO₃) are permitted to be present to a maximum concentration of 1 % of the total sulphur oxides;
- temperature: $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$;
- relative humidity: 75 %.

The relative humidity shall be held as close as possible to 75 %, but shall in no case exceed 80 % nor fall below 70 %.

The test atmosphere may be obtained by mixing directly the necessary constituents in such a way as to ensure a homogeneous mixture (more than one stage may be necessary to obtain a homogeneous distribution of the small quantity of SO₂). An example for such a process is given in Annex A.

5 Preconditioning

The specimens under test shall not be cleaned in any way unless required by the manufacturer's instructions, the relevant detail specification, or agreed upon between the interested parties.

6 Méthode

6.1 Mesures initiales

La spécification correspondante peut prescrire d'effectuer, avant et après l'essai, des mesures de résistance associées à des essais mécaniques (par exemple des essais de chocs ou de vibrations).

Les spécimens doivent être mesurés, contrôlés mécaniquement et soumis à l'endurance mécanique, selon la spécification correspondante.

La résistance de contact doit être mesurée conformément à la CEI 60512-2-1, afin d'éviter de détériorer les films formés sur les surfaces de contact.

6.2 Procédure

Avant le début de l'essai, on doit vérifier par des mesures appropriées que la concentration en anhydride sulfureux, la température et l'humidité relative sont stables. Des vérifications périodiques doivent être effectuées pendant l'essai pour s'assurer que ces conditions sont maintenues.

Un soin particulier doit être apporté à la mise en place des spécimens pour qu'ils ne viennent pas en contact les uns avec les autres et qu'aucun ne fasse écran ou couverture vis-à-vis des autres dans l'atmosphère d'essai.

Des précautions convenables doivent être prises pour que les contacts ne soient pas perturbés pendant la période d'exposition.

Les spécimens doivent être exposés, contacts ouverts et/ou fermés selon les prescriptions de la spécification particulière correspondante.

Les spécimens doivent être exposés sans aucune charge électrique ou selon la prescription de la spécification particulière.

Les spécimens doivent être exposés d'une façon continue à l'atmosphère d'essai pendant 4, 10 ou 21 jours, selon la spécification particulière.

6.3 Mesures finales

Les spécimens doivent être retirés de la chambre et placés dans des conditions normales de reprise pendant au moins 1 h et pas plus de 2 h avant l'exécution des mesures de résistance de contact.

Des précautions convenables doivent être prises pour que les contacts ne soient pas perturbés. Il convient que la méthode de mesure de la résistance de contact soit la même que celle utilisée pour les mesures initiales.

NOTE Si les mesures nécessaires ne peuvent pas être faites dans les limites spécifiées pour le temps, la durée du séjour dans les conditions de reprise peut être étendue à un maximum de 24 h. Une telle prolongation doit être mentionnée dans le rapport d'essai.

En général, les spécimens qui sont exposés avec les contacts en condition d'accouplement doivent être soumis à une mesure de résistance de contact avant d'être désaccouplés. Les spécimens exposés avec les contacts en condition de non-accouplement doivent être accouplés une fois, et la résistance de contact doit alors être mesurée.

6 Method

6.1 Initial measurements

The relevant specification may require that, before and after test, a resistance measurement be carried out in combination with mechanical tests (e.g. shock or vibration tests).

The specimens shall be measured, mechanically checked and subjected to mechanical endurance as required by the relevant specification.

The contact resistance shall be measured in accordance with IEC 60512-2-1, in order to avoid damage to films formed on contact surfaces.

6.2 Procedure

Prior to the commencement of the test it shall be established by suitable measurements that stable conditions for the concentration of sulphur dioxide, the temperature and the relative humidity have been achieved. Periodic checks shall be made during the test to ensure that these conditions are maintained.

Care shall be taken that the specimens are placed in a way that they do not come in contact with each other and that they do not cover or shield each other from the test atmosphere.

Adequate precautions shall be taken to ensure that the contacts are not disturbed during the exposure period.

Specimens shall be exposed with contacts open and/or closed as required by the relevant detail specification.

The specimens shall be exposed without any electrical load or as required by the detail specification.

The specimens shall be continuously exposed to the test atmosphere for 4, 10 or 21 days as required by the detail specification.

6.3 Final measurements

The specimens shall be removed from the chamber and stored under standard recovery conditions for not less than 1 h and not more than 2 h before contact resistance measurements are made.

Adequate precautions shall be taken to ensure that the contacts are not disturbed. The method used for measuring the contact resistance should be the same as used for the initial measurement.

NOTE If the necessary measurements cannot be made within the specified time, the period of storage under recovery conditions may be extended to a maximum of 24 h; such an extension shall be mentioned in the report.

In general, specimens which are exposed with contacts in the mated condition shall have their contact resistance measured before they are unmated. Specimens exposed with contacts in the unmated condition shall be mated once and the contact resistance shall then be measured.

Le traitement des contacts avant l'exécution des mesures finales et les détails des mesures doivent être conformes à la spécification correspondante.

Un examen visuel des spécimens peut être requis par la spécification particulière.

7 Détails à spécifier

La spécification correspondante doit fournir les renseignements suivants:

- a) les mesures, les vérifications et l'endurance mécanique à effectuer avant l'essai;
- b) le fait de savoir si les contacts sont accouplés ou non accouplés pendant l'essai;
- c) les conditions de fonctionnement ou de charge électrique des spécimens, si applicable;
- d) la durée de l'essai;
- e) les mesures, les vérifications et l'inspection visuelle à effectuer à la fin de l'essai.

Treatment of the contacts before final measurements and the details of measurements shall be made as required by the relevant specification.

Visual inspection of the specimens may be required by the detail specification.

7 Details to be specified

The relevant specification shall specify the following details:

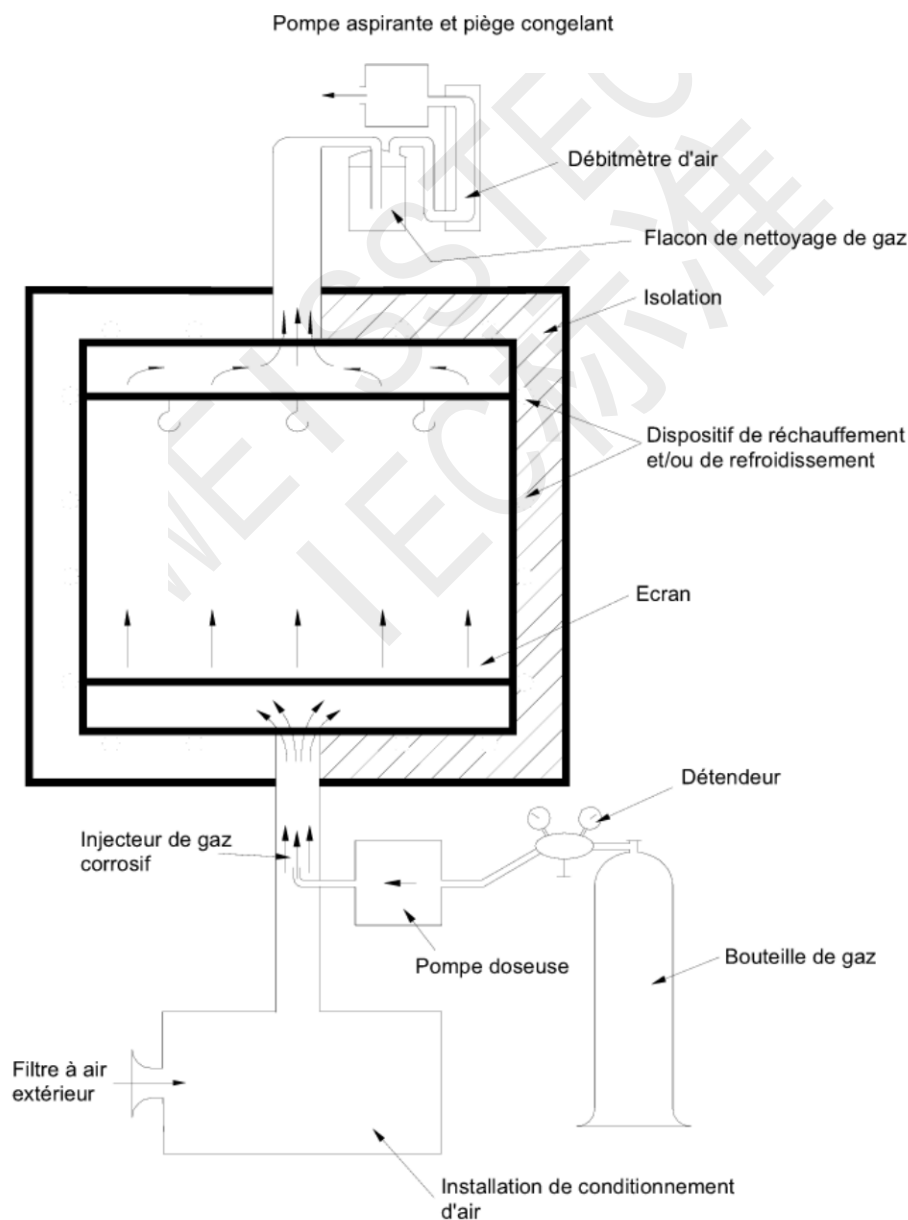
- a) measurements, checks and mechanical endurance to be made prior to the test;
- b) if contacts are mated or unmated during the test;
- c) electrical loading or operational conditions of the specimens, if applicable;
- d) duration of the test;
- e) measurements, checks and visual inspection to be made at the end of the test.

Annexe A (informative)

Génération de l'atmosphère d'essai par mélange direct de l'anhydride sulfureux avec l'air

A titre d'exemple, cette annexe décrit schématiquement un appareil approprié pour produire l'atmosphère d'essai par mélange direct des constituants nécessaires. D'autres appareils et méthodes de mélange et de contrôle peuvent être utilisés, à condition qu'ils satisfassent à toutes les exigences de cette spécification.

L'appareil d'essai présenté à la Figure A.1 est composé d'une unité de conditionnement d'air, d'une bouteille de gaz avec une pompe doseuse, d'une chambre d'essai, d'une bouteille de lavage du gaz pour l'élimination de l'anhydride sulfureux des gaz d'évacuation, d'un débitmètre d'air et d'une pompe aspirante.



IEC 1638/03

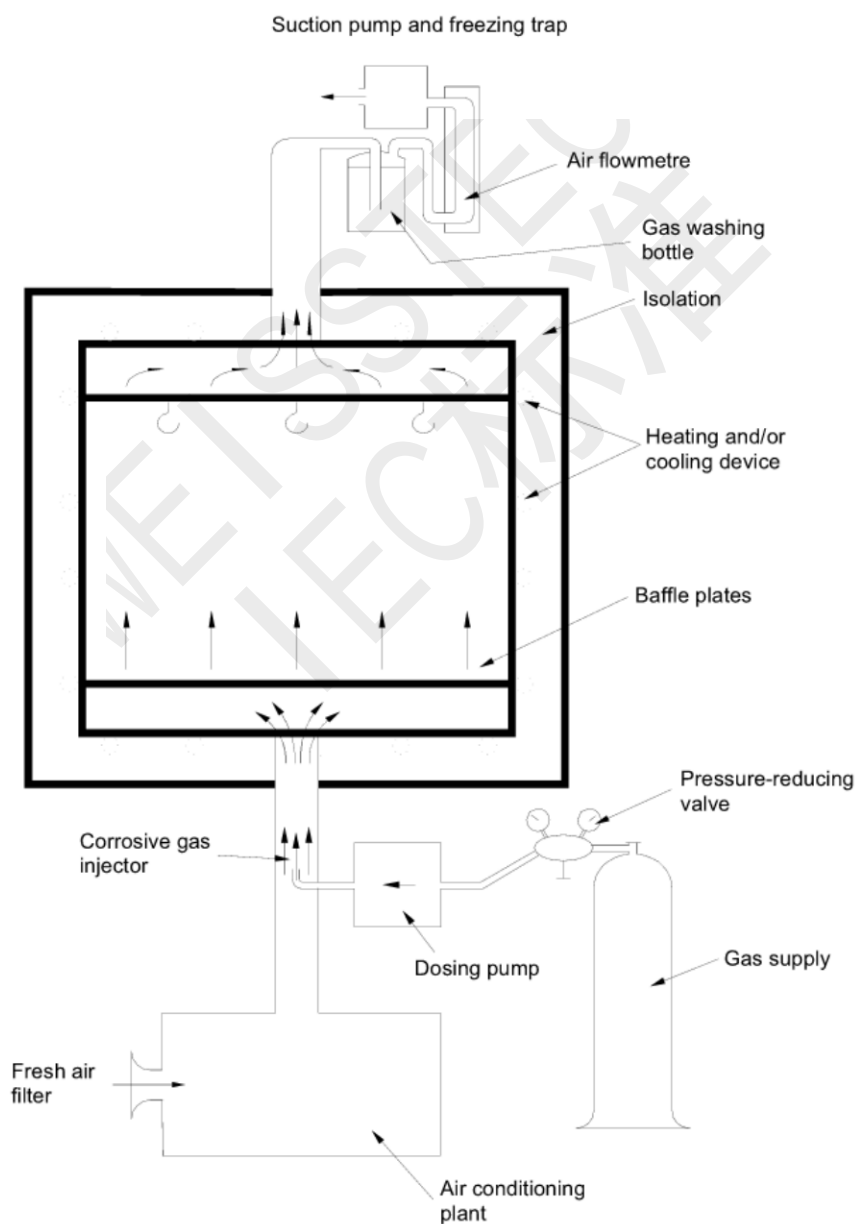
**Figure A.1 – Dessin schématique d'un appareillage avec production
d'atmosphère de conditionnement**

Annex A (informative)

Generation of the test atmosphere by direct mixing of sulphur dioxide with air

As an example, this Annex schematically describes an apparatus suitable for producing the test atmosphere by directly mixing the necessary components. Other apparatus and methods of mixing and control may be used, provided they comply with all the requirements of this specification.

The test apparatus shown in Figure A.1 is composed of an air-conditioning unit, a gas supply with dosing pump, a test cabinet, a gas washing bottle for cleaning the exhaust gases of sulphur dioxide, an air flow meter and a suction pump.



IEC 1638/03

**Figure A.1 – Schematic drawing of apparatus with generation
of conditioning atmosphere**

Bibliographie

CEI 60068-1:1988, *Essais d'environnement – Partie 1: Généralités et guide*

CEI 60068-2-49:1983, *Essais d'environnement – Partie 2: Essais – Guide pour l'essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux pour contacts et connexions*

CEI 60355:1971, *Une approche des problèmes posés par les essais accélérés en atmosphère corrosive*

VEI SSTE
IEC 标准

IEC 60355:1971, *An appraisal of the problems of accelerated testing for atmospheric corrosion*



Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Switzerland

or

Fax to: **IEC/CSC** at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)
International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 GENEVA 20
Switzerland



Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent ☐
librarian ☐
researcher ☐
design engineer ☐
safety engineer ☐
testing engineer ☐
marketing specialist ☐
other.....

Q3 I work for/in/as a:
(tick all that apply)

- manufacturing ☐
consultant ☐
government ☐
test/certification facility ☐
public utility ☐
education ☐
military ☐
other.....

Q4 This standard will be used for:
(tick all that apply)

- general reference ☐
product research ☐
product design/development ☐
specifications ☐
tenders ☐
quality assessment ☐
certification ☐
technical documentation ☐
thesis ☐
manufacturing ☐
other.....

Q5 This standard meets my needs:
(tick one)

- not at all ☐
nearly ☐
fairly well ☐
exactly ☐

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date ☐
standard is incomplete ☐
standard is too academic ☐
standard is too superficial ☐
title is misleading ☐
I made the wrong choice ☐
other

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,
(2) below average,
(3) average,
(4) above average,
(5) exceptional,
(6) not applicable

- timeliness.....
quality of writing.....
technical contents.....
logic of arrangement of contents.....
tables, charts, graphs, figures.....
other

Q8 I read/use the: (tick one)

- French text only ☐
English text only ☐
both English and French texts ☐

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 GENÈVE 20

Suisse



Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact:
(ex. 60601-1-1)
.....

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction?
(cochez tout ce qui convient)
Je suis le/un:

agent d'un service d'achat ☐
bibliothécaire ☐
chercheur ☐
ingénieur concepteur ☐
ingénieur sécurité ☐
ingénieur d'essais ☐
spécialiste en marketing ☐
autre(s).....

Q3 Je travaille:
(cochez tout ce qui convient)

dans l'industrie ☐
comme consultant ☐
pour un gouvernement ☐
pour un organisme d'essais/
certification ☐
dans un service public ☐
dans l'enseignement ☐
comme militaire ☐
autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
(cochez tout ce qui convient)

ouvrage de référence ☐
une recherche de produit ☐
une étude/développement de produit ☐
des spécifications ☐
des soumissions ☐
une évaluation de la qualité ☐
une certification ☐
une documentation technique ☐
une thèse ☐
la fabrication ☐
autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
(une seule réponse)

pas du tout ☐
à peu près ☐
assez bien ☐
parfaitement ☐

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
(cochez tout ce qui convient)

la norme a besoin d'être révisée ☐
la norme est incomplète ☐
la norme est trop théorique ☐
la norme est trop superficielle ☐
le titre est équivoque ☐
je n'ai pas fait le bon choix ☐
autre(s)

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres

(1) inacceptable,
(2) au-dessous de la moyenne,
(3) moyen,
(4) au-dessus de la moyenne,
(5) exceptionnel,
(6) sans objet

publication en temps opportun
qualité de la rédaction.....
contenu technique
disposition logique du contenu
tableaux, diagrammes, graphiques,
figures
autre(s)

Q8 Je lis/utilise: (une seule réponse)

uniquement le texte français ☐
uniquement le texte anglais ☐
les textes anglais et français ☐

Q9 Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....
.....
.....
.....
.....



INTERNATIONAL
STANDARD
IEC 标准

ISBN 2-8318-7055-0



9 782831 870557

ICS 31.220.10

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND